

BGU 4.1103.1-30

P.Berol. 13052 verso top

Other editions: Schubart, *Papyri Graecae Berolinenses*, p. xiii (no. 12); Hunt-Edgar, *Sel.Pap.* 1.6; Miglardi-Zingale, *Vita private* 18

Other translations: Hunt-Edgar, *Sel.Pap.* 1, pp. 23-25 (repeated in Johnson, *Roman Egypt*, p. 292 and Barrett, *The New Testament Background* [1987], pp. 41-42); Larsen, *Graeske Papyrusdokumente*, pp. 198-199; Sherk, *Augustus to Hadrian*, p. 190; Miglardi-Zingale, *Vita privata*, pp. 35-37; Rowlandson, *Women and Society*, p. 170; Burnet, *L'Égypte ancienne*, pp. 222-223

Scan: International Photographic Archive

Other texts on the same papyrus: "col(umn)" above the text; summary of another text (BGU 4.1103.31-38) below the text; one unpublished line on the recto

Divorce contract (*synchoresis*)

April 14, 13 BC

(a) *Addressee*

¹To Protarchos,

(b1) *Party 1*

³from Zois the daughter of Herakleides, with ⁴as guardian her brother Eirenaios, the son of Herakleides,

(b2) *Party 2*

⁵and from Antipatros, the son of Zenon.

(c) *Joint agreement about the fact of divorce*

⁶Zois and Antipatros agree that they have separated ⁷from one another, from their joint life established ⁸in accordance with an agreement through the same ⁹tribunal in the 17th year of Caesar (*Augustus*) ¹⁰in Hathyr,

(d) *Agreement about the receipt of the dowry by the wife*

and Zois agrees that she has received from ¹¹Antipatros in cash and not through a bank what he himself held as a dowry: ¹²clothes worth ¹³120 silver drachmas and a pair of gold earrings,

(e) *Joint agreement about duties after the divorce*

¹⁴⁻¹⁵and they agree that the marriage contract is ineffective right away and that ¹⁶⁻¹⁷neither Zois nor anyone else on her behalf will proceed against Antipatros ¹⁸concerning the demand for the return of the dowry ¹⁹and both agree that they will not proceed against one another concerning ²⁰their joint life or concerning anything else ²¹whatsoever up to the present ²²day, from which (*day*) they agree that it is permitted ²³to Zois to marry another man ²⁴and to Antipatros to marry another woman, ²⁵while neither of them is accountable (*for it*).,

(f) *Penalty clause*

^{|26} and, apart from the fact that the things agreed upon are effective, ^{|27} they agree that the transgressor is also liable ^{|28} to the damages ^{|29} and the statutory penalty (*to the state*).

(g) *Date*

^{|30} Year 17 of Caesar (*Augustus*), Pharmouthi 19 (*corrected from: 2*).